ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2

<div style="border:1px solid">

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
(UCS)
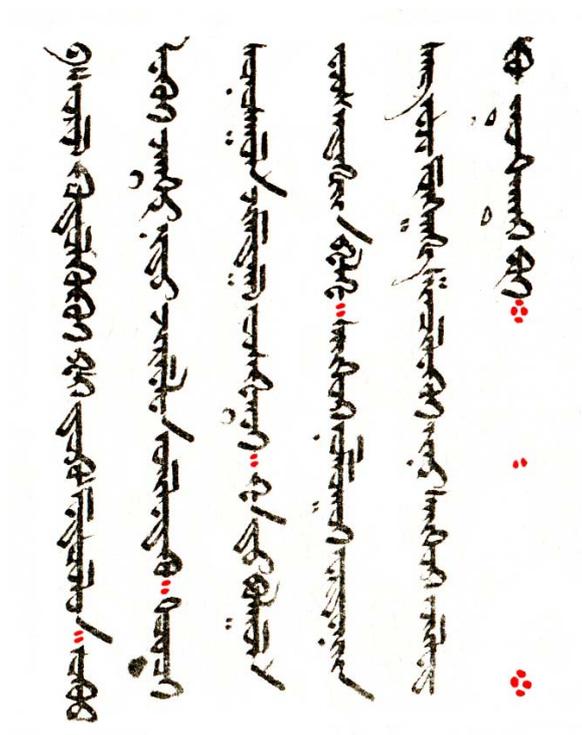
</div>

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 *N2963*

2005-08-05

Title:	**Proposal on Encoding Three Todo Mongolian Punctuation Marks in the BMP of ISO/IEC 10646**
Source:	**China and Mongolia**
References:	
Action:	**To be considered by SC 2/WG 2**
Distribution:	**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2**

This proposal requests to add three Todo Mongolian punctuation marks in BMP of ISO/IEC 10646: 2003. This proposal was prepared by Chinese and Mongolian experts in Ulaanbaatar, July, 2005.

(1)The Phags-pa ad hoc , Meeting WG2 #46 held in Amoy, China, in January, 2005 was *"agreed that China and Mongolia may consider developing a proposal for encoding a separate centered small-circle punctuation mark for Todo Mongolian, which if encoded could be used for the rare instances of this punctuation used in Phags-pa.*"（N2922）. Based on the above decision, at the Joint Working Group meeting which was held in Ulaanbaatar, Mongolia from 25 to 27 July Chinese and Mongolian experts concluded that three punctuation marks are necessary for complete set of Todo Mongolian script. Therefore taking into consideration of the actual need in Todo Mongolian script we now apply for the addition of three Todo punctuation marks.

(2) Historically, punctuation marks in early Todo Mongolian texts basically followed the tradition of written Mongolian language, i.e., ↄ （1800 and their variants）、 （1802）、 （1803）、 （1805）, etc. Since the beginning of the 20th century, however, in the Xinjiang area, Chinese punctuation marks ， 、 。 are used in Todo Mongolian publications, which are placed at the crossing of the two diagonal lines of the square framework, e.g.,

Though as we know that the *UCS* punctuation system includes some marks (0020, 002C, 3002, FE50, FE51, FF0C) of which shapes are similar to those used in Todo Mongolian script, but their

positions are not put in the same place in the square frame. Therefore what we need are three rather then one mark. These three punctuation marks are used not only in Todo texts, but also in Sibe texts. In Phags-pa texts "°" is occasionally used.

(3)Concretely, we propose to add to 181A-181C in the *UCS* the following three punctuation marks:

181A ，（MONGOLIAN TODO COMMA ONE）;

181B 、（MONGOLIAN TODO COMMA TWO）;

181C 。（MONGOLIAN TODO FULL STOP）。

PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS

FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646[1]

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html

for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html.

See also http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html   for latest *Roadmaps*.

A. Administrative

1. **Title:**   *Todo Punctuation Marks*

2. Requester's name: *China   and Mongolia*

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):   *National Bodies*

4. Submission date: *2005-08-05*

5. Requester's reference (if applicable):   *No*

6. Choose one of the following:

   This is a complete proposal: Yes

   or,   More information will be provided later:

B. Technical - General

1. Choose one of the following:

   a. This proposal is for a new script (set of characters):   *No*

      Proposed name of script:

.   b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: *Yes*

      Name of the existing block: Mongolian

2. Number of characters in proposal: *3*

3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):

   A-Contemporary __*XX*_   B.1-Specialized (small collection) _   B.2-Specialized (large collection) _____

   C-Major extinct _____   D-Attested extinct   _____   E-Minor extinct____

   F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic _____G-Obscure or questionable usage symbols____

4. Proposed Level of Implementation (1, 2 or 3) (see Annex K in P&P document):   *1*

   Is a rationale provided for the choice?   *No*

      If Yes, reference:

5. Is a repertoire including character names provided?   *Yes*

   a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines"

      in Annex L of P&P document?   *Yes*

   b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?   *Yes*

6. Who will provide the appropriate computerized font (ordered preference: True Type, or PostScript format) for

   publishing the standard?   *Beijing Founder Group*

   If available now, identify source(s) for the font (include address, e-mail, ftp-site, etc.) and indicate

the tools used: chenzh@cesi.ac.cn

---

[1] Form number: N2652-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-10)

7. References:

  a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?_____ *No*

  b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources)

    of use of proposed characters attached?   *Yes*

8. Special encoding issues:

  Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?

          No

9. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script.   Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts.   Also see http://www.unicode.org/Public/UNIDATA/UCD.html and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?   *No*

  If YES explain_____

2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body,

  user groups of the script or characters, other experts, etc.)?   *Yes*

    If YES, with whom?_Ethnic Language Committee of Xinjiang Autonomous Region, China

    If YES, available relevant documents? _____No_____

3. Information on the user community for the proposed characters (for example:

  size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? ____Yes__

      Reference: _Over 100 thousand people are using Todo Script in Xinjiang, China._

      Newspapers, magazines, textbooks and other publications are printed in Todo script.

4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) *Common*

  Reference:_____

5. Are the proposed characters in current use by the user community?   *Yes*

  If YES, where?   Reference: _Xinjiang Autonomous Region, China_

6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely encoded in the BMP?   *Yes*

    If YES, is a rationale provided?   Yes

      If YES, reference: _Agreement (N2922) at WG2#46, Xiamen, China_

7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?

  Yes

8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing

    character or character sequence?   *No*

        If YES, is a rationale for its inclusion provided?   _____

        If YES, reference: _____

9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either

    existing characters or other proposed characters?   *No*

        If YES, is a rationale for its inclusion provided?   _____

        If YES, reference: _____

10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function)

    to an existing character?   *Yes*

        If YES, is a rationale for its inclusion provided?   Yes

        If YES, reference: <u>Different positions to the existing encoded characters which have</u>

<u>similar shapes</u>

11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?

    No

        If YES, is a rationale for such use provided?   _____

        If YES, reference: _____

        Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols)

        provided?   _____

        If YES, reference: _____

12. Does the proposal contain characters with any special properties such as

    control function or similar semantics?   *No*

        If YES, describe in detail (include attachment if necessary)   _____

13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility character(s)?   *No*

        If YES, is the equivalent corresponding unified ideographic character(s) identified? _____

        If YES, reference: _____